

А. Ю. Сулова

*Кандидат филологических наук, доцент кафедры американистики
Иркутский государственный лингвистический университет*

ТРАДИЦИОННЫЕ И ИННОВАЦИОННЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Болонский процесс наглядно иллюстрирует смену парадигмы высшего образования от *teaching* – человека учат к *learning* – человек учится.

В связи с этим в ряду важнейших реформ, провозглашенных Болонской Декларацией, названо развитие европейского сотрудничества в плане создания систем контроля (оценки) знаний студентов, выработки сопоставимых критериев и методик, ориентированных на пороговые стандарты высшего образования.

Повышение качества образования невозможно без введения инновационной системы контроля знаний студента, необходимо, прежде всего, сменить акценты в процессе оценивания с количественно-затратных на показатели результата: компетентность, обученность, знания. В условиях современных информационных технологий сегодня на рынке труда востребованы высококвалифицированные кадры со сформированными профессиональными компетенциями.

Выбор тех или иных образовательных технологий является самостоятельной задачей вуза и даже отдельной кафедры, особенно это относится к кафедре обучающей студентов иностранному языку для специальных целей, в нашем случае – это обучение иностранному языку для использования его в сфере бизнеса и менеджмента, а так же академических целей в рамках совместной российско-американской образовательной программы.

Для успешного достижения основной образовательной цели, сегодня необходимо применять в дополнение к традиционным методикам современные образовательные технологии, такие как, тренинги, деловые игры, кейсы и др. Столь трудоемкие, но эффективные образова-

тельные технологии, участвующие в формировании общекультурных и профессиональных компетенций [5], требуют от разработчиков и инновационную систему оценивания их результатов.

По справедливому замечанию многих исследователей в этой области, к оценке компетенций студентов нельзя подходить со старыми инструментами контроля [1] – оценками по пятибалльной системе.

Однако недостаточно адаптированная технология заимствования из профессиональной среды инструментов оценки компетенций не позволяет в полной мере выполнить требования ФГОС относительно оценки качества освоения ООП [4].

Это ставит сегодня перед высшей школой проблему разработки такой системы оценивания, которая бы максимально способствовала уже в университете сформировать профессиональные компетенции, которые позволят выпускнику стать конкурентно способным на рынке труда.

Анализ многочисленных современных статей по проблемам оценки, позволил нам констатировать, что для кафедры английского языка для специальных целей, необходимо принимать во внимание три основные функции, которые выполняет оценка знаний. Это, в частности:

- информировать студентов об их достижениях или уровне знаний;
- обеспечивать информацией о том, что необходимо сделать, чтобы процесс обучения студентов и программное обеспечение этого процесса было более эффективным;
- подтверждать факт, того, что учебное заведение (факультет, кафедра) выполняет свою главную миссию – качественное обучение.

Поэтому феномен «оценивание» используется нами в его широком понятии, а именно, оценка, понимается нами как процесс сбора информации об эффективности учебного процесса и улучшения качества всех его составляющих.

Прежде чем приступить к реализации конкретной дисциплины, преподаватель должен определить и поставить образовательную цель, не ограничивая ее рамками своего конкретного предмета (аудирование, аналитическое чтение или академическое письмо), а исходить из общеобразовательных целей для конкретной специальности, например, менеджмент.

Для достижения поставленной цели необходимо выделить те уровни образовательного процесса, в результате анализа которых, можно сделать вывод о достигнутом качестве в подготовке студента.

Исходя из поставленной цели, необходимо определить общеобразовательные и специальные задачи для студентов конкретного направления, например, менеджмент, которые будут решаться через предмет (английский язык).

В плане общеобразовательных задач преподавателю английского языка необходимо сформировать у студентов:

- коммуникативные навыки в иноязычном пространстве;
- аналитические навыки для решения поставленных учебных задач на английском языке;
- информационную грамотность на родном и иностранном языке,
- интеллектуальную мобильность;
- навыки креативного мышления;
- навыки работы в группе и соответственно навык принимать коллективные решения.

Специальные задачи необходимо ставить с учетом особенностей дисциплины.

В нашем случае студент должен уметь:

- понимать текст на слух в объеме 250–300 слов;
- идентифицировать виды синтаксической связи, типы предложений;
- выделять проблемы, поднятые в аутентичном диалоге и давать свой вариант их решения (письменно и устно на английском языке).

Данный список можно продолжить или включить другие задачи исходя из особенностей предмета преподавания, образовательного уровня студента, подготовленности преподавателя решать поставленные задачи.

После постановки цели и выбора задач для реализации программы по конкретному предмету, необходимо с самого начала реализации программы осуществлять процесс сбора информации об эффективности деятельности самого преподавателя и успешности выбора программы. Существуют разные методики оценивания этих процессов, но самым успешным и полезным для нашей деятельности может стать опыт наших французских и американских коллег.

Традиционно в России студент оценивается по пятибалльной шкале, хотя в последнее время появились рейтинги и даже балльно-рейтинговые системы оценки знаний. Тем не менее, рейтинг часто носит формальный характер и ограничивается выставлением оценок.

Инновационный подход от традиционного отличается тем, что преподаватель не ограничивается выставлением оценки, а непременно анализирует индивидуальные результаты, выходя на уровень оценки программы и эффективности деятельности самого преподавателя.

Из личного опыта пребывания на аттестации студентов школы переводчиков в одном из университетов Франции, нам удалось познакомиться с деятельностью экспертной комиссии, которая занимается оцениванием индивидуальной деятельности студентов, принимая во внимание результаты модулей или отдельных аспектов одной и той же дисциплины. Экспертов интересовала не конкретная оценка каждого моду-

ля, а их мнение по вопросу насколько студент оправдал ожидания преподавателя, и если нет, что явилось основной причиной. Эксперты обсуждались сильные и слабые стороны студента, и что можно сделать, чтобы развить его сильные стороны и нивелировать слабые. После такого обсуждения коллектив французских коллег выставляет общую оценку по предмету, который включает несколько аспектов или модулей.

Вызывает интерес в этом отношении и опыт американской высшей школы. Приведем один из примеров опросного листа, который показывает разные аспекты системы оценивания студентов:

- Is the student learning as expected?
- Has the student's work improved over the semester?
- How well has the student achieved the learning outcomes set for the course?
- What are student's strengths and weaknesses?
- How well is the instructor communicating with and engaging the student? [2]

Эта информация используется в основном для определения эффективности деятельности преподавателя и качества реализуемой программы по отдельной дисциплине.

Для информирования студентов выставляется общая оценка исходя из суммы всех оценок за проделанную работу (например, квизы и экзамены, курсовые работы и проекты, презентации и портфолио, а так же посещаемость и текущая успеваемость студента). Оценка, как правило, сопровождается краткой аннотацией преподавателя об успехах и возможностях данного студента.

Именно так можно кратко описать суть инновационного подхода к оценке деятельности студента в американской высшей школе, который сводится к коллективной аналитической работе заинтересованных профессиональных преподавателей.

Данный подход имеет хороший потенциал и может быть принят за основу и в наших университетах. Несомненно, его можно развивать дальше, приспосабливая к нашим образовательным процессам, учитывая менталитет русских студентов и преподавателей.

Второй уровень оценки качества образовательного процесса и его продукта, студента, способствует получению информации для улучшения самого учебного процесса.

Проводится анализ опросных листов всех студентов на заседании кафедры или экспертном совете. В результате такого анализа можно выявить, насколько хорошо усвоена программа относительно требований, предъявляемых к данному курсу, каков уровень прогресса студентов по сравнению с предыдущим модулем данной дисциплины. В частности на данном этапе оценивания необходимо рассматривать такие вопросы как:

- коллективные достижения результатов по содержанию дисциплины (сильные и слабые стороны программного обеспечения);
- уровень подготовки предыдущего модуля дисциплины и уровень готовности выполнения последующего модуля;
- соответствуют ли требования программы дисциплины уровню подготовленности студентов;
- насколько адекватно курс дисциплины отвечает общим требованиям профессиональной подготовки студентов.

На самом деле вопросы могут быть скорректированы для разных групп и отдельных дисциплин, но суть вопроса всегда будет заключаться в эффективности самой программы и методов ее реализации.

В результате такого анализа в дальнейшем может проводиться корректировка постановки цели или цель может меняться в силу ее ошибочности или неэффективности. Можно так же внести корректировки в учебные и рабочие программы или заменить их новыми вариантами в силу их неэффективности.

Из всего вышеизложенного, необходимо сделать вывод о том, что оценка студента, программного обеспечения или другой учебной деятельности не является конечным результатом образовательного процесса, она лишь инструмент для совершенствования и внедрения современных инновационных образовательных технологий. В то время как контроль, в целом, служит необходимой предпосылкой для успешного планирования и руководства учебным процессом.

Список литературы

1. Якимова З. В. Оценка компетенций: профессиональная среда и вуз / З. В. Якимова, В. И. Николаева // Высшее образование в России. – 2012. – № 12. – С.13–22.
2. Miller Ross. Levels of Assessment. From the Student to the Institution / Ross Miller and Anrea Leskes: Association of American Colleges and Universities. – A Greater Expectations Publication, 2005. – 15 с.
3. Leskes A. The Art & Science of Assessing General Education Outcomes: A Practical Guide / Andrea Leskes and Barbara D. Wright: Association of American Colleges and Universities. – A Greater Expectations Publication, 2002. – 50 с.
4. URL: <http://www.edu.ru/db/portal/spe/3v/220207m.htm>.
5. URL: <http://www.hrHportal.ru/article/opredelenieponyatiyakompetentsiya>.